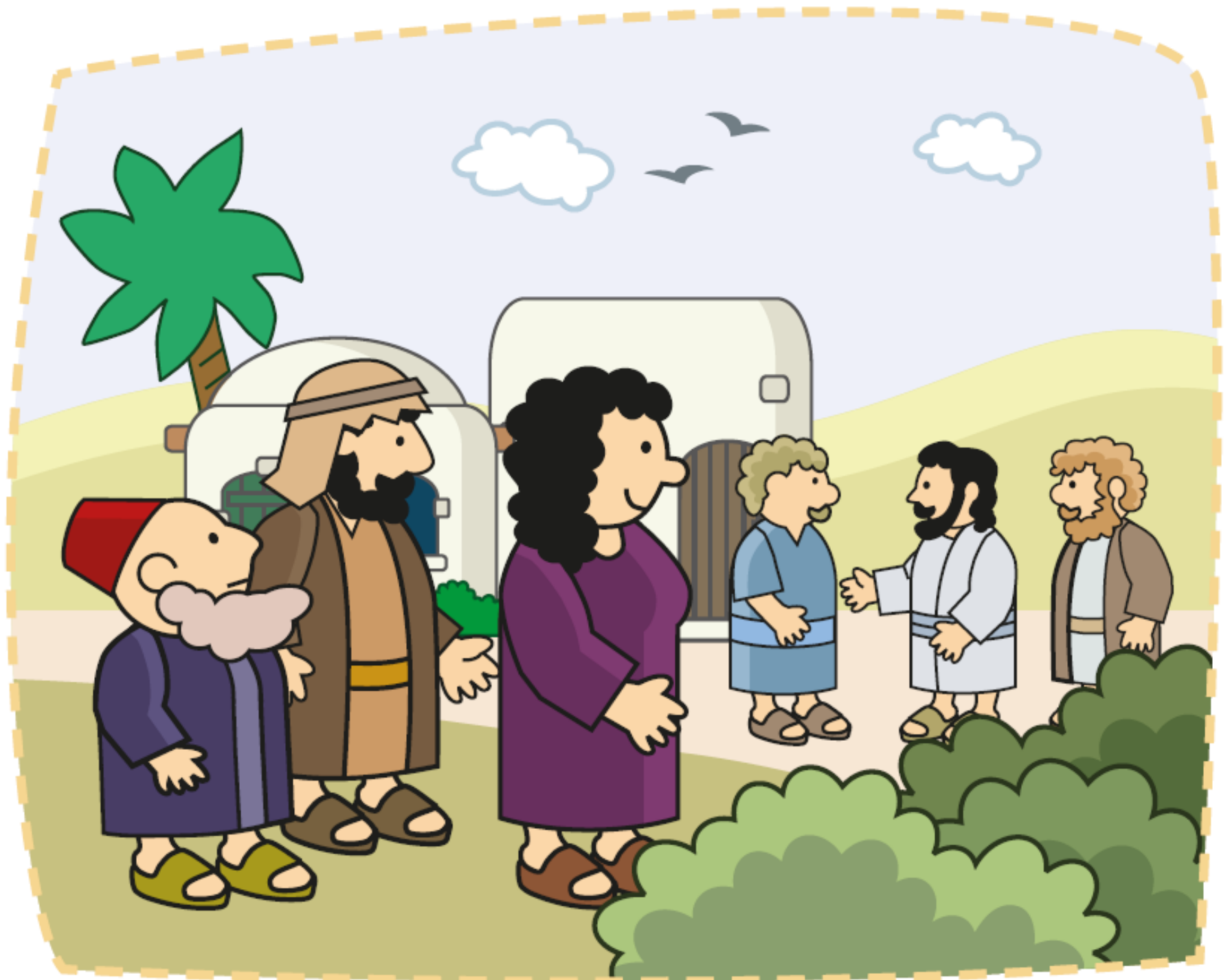


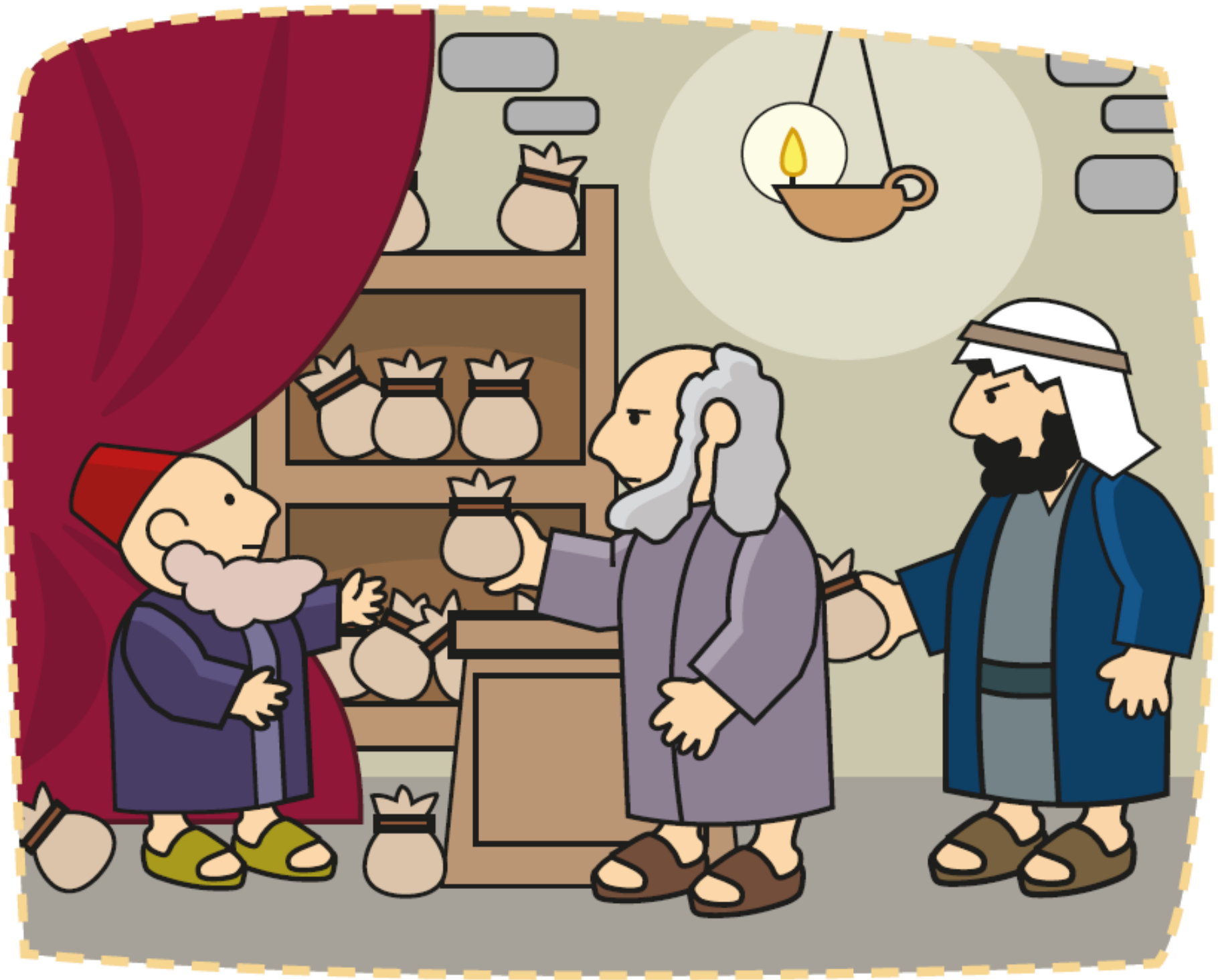
想见耶稣的撒该

Zacchaeus Meets Jesus



**耶稣在一个名叫耶利哥的城镇上，
也就是长得很矮的撒该住的地方。**

Jesus was in Jericho,
where a very short man called Zacchaeus lived.



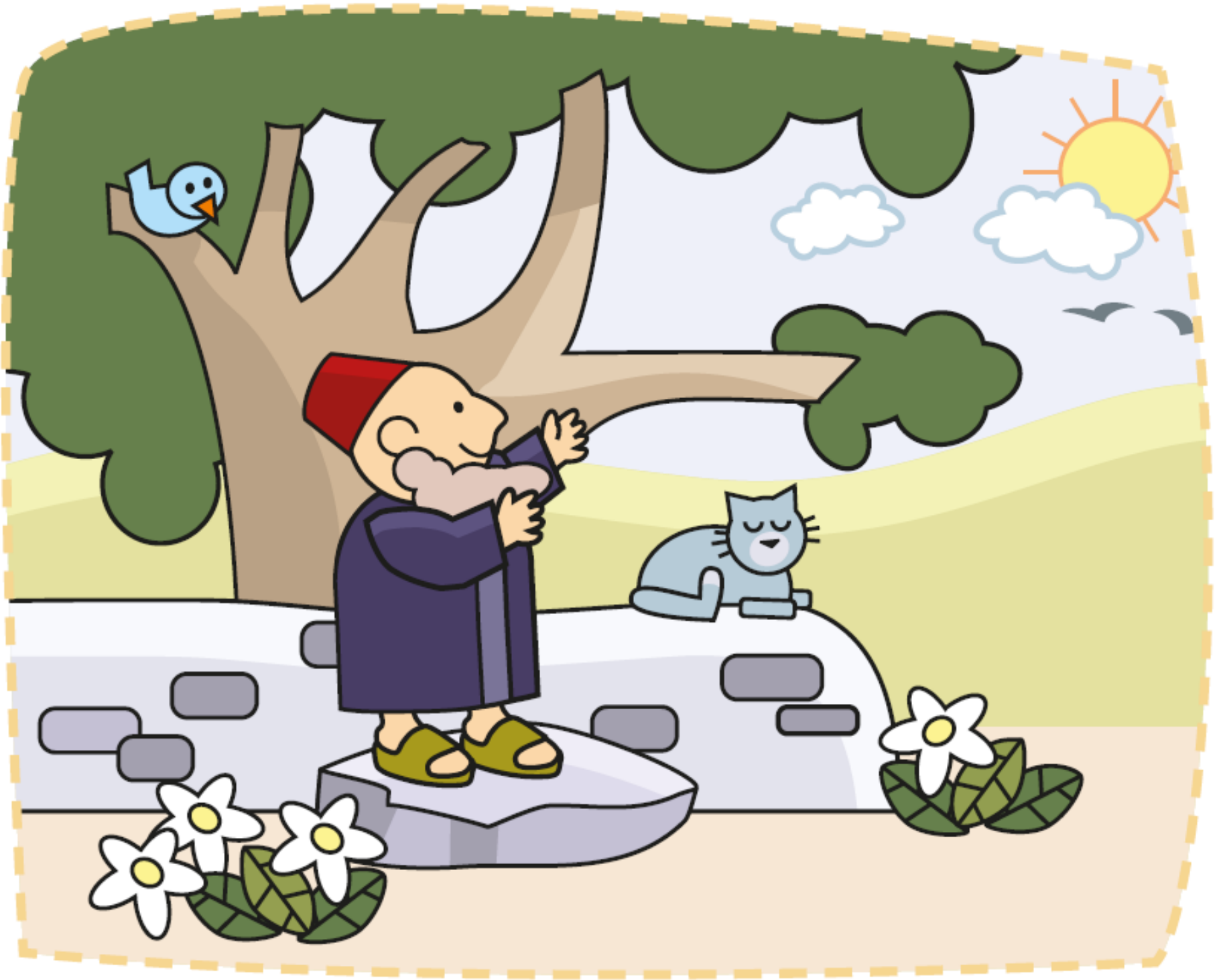
撒该是个很有钱的税吏。没有人喜欢跟他交朋友。

Zacchaeus was a rich tax collector.
Nobody liked him and he had no friends.



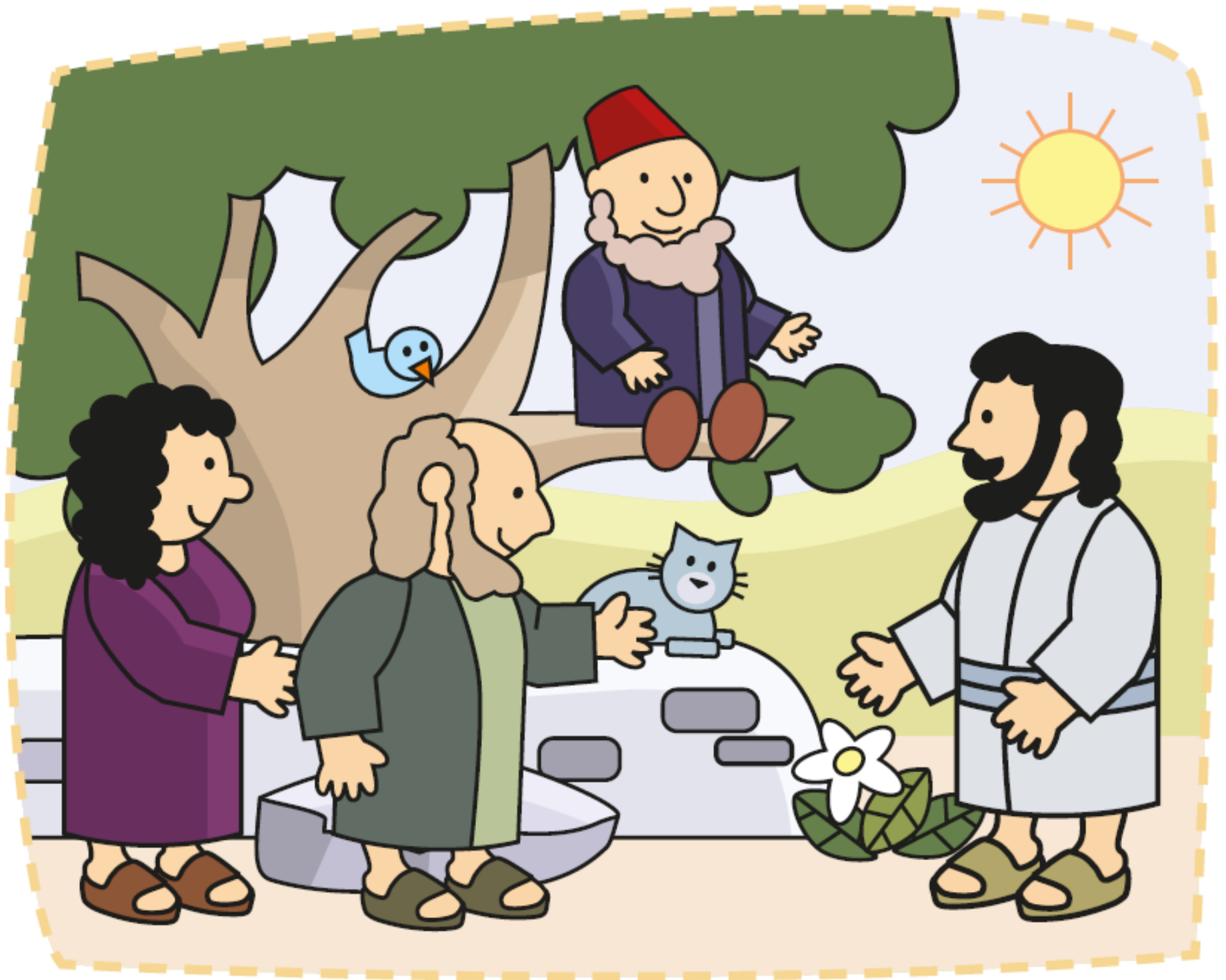
因为撒该长得很矮，看不到耶稣。于是他有个主意。

Because Zacchaeus was so short,
he couldn't see Jesus easily. But he had an idea!



撒该爬上高高的桑树上。

**Zacchaeus climbed into a sycamore tree
so he could be higher up.**



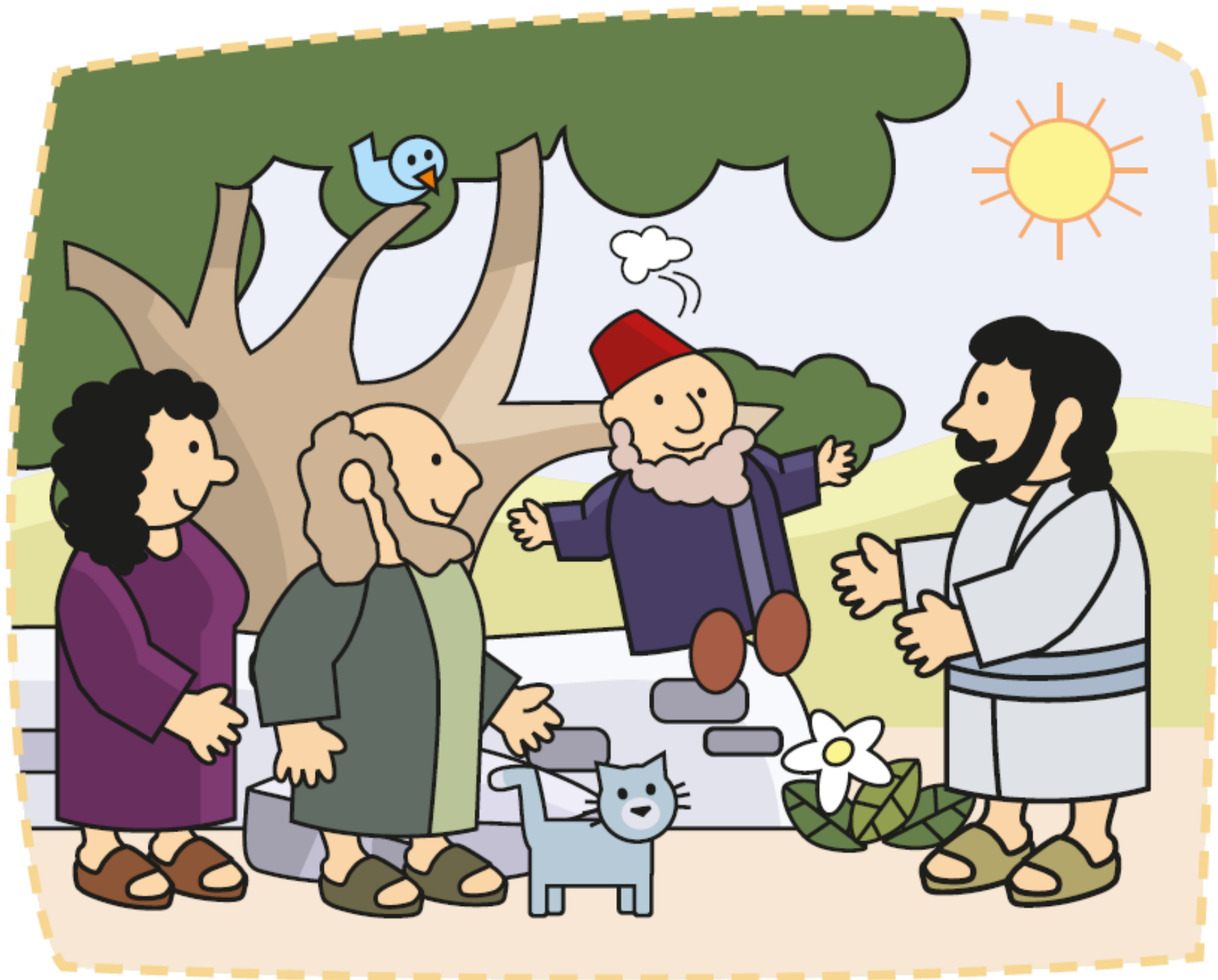
当耶稣经过时，撒该看得最清楚！

When Jesus walked by, Zacchaeus had the best view!



**耶稣看到在树上的撒该就叫他：
“撒该，快下来！我要到你家去。”**

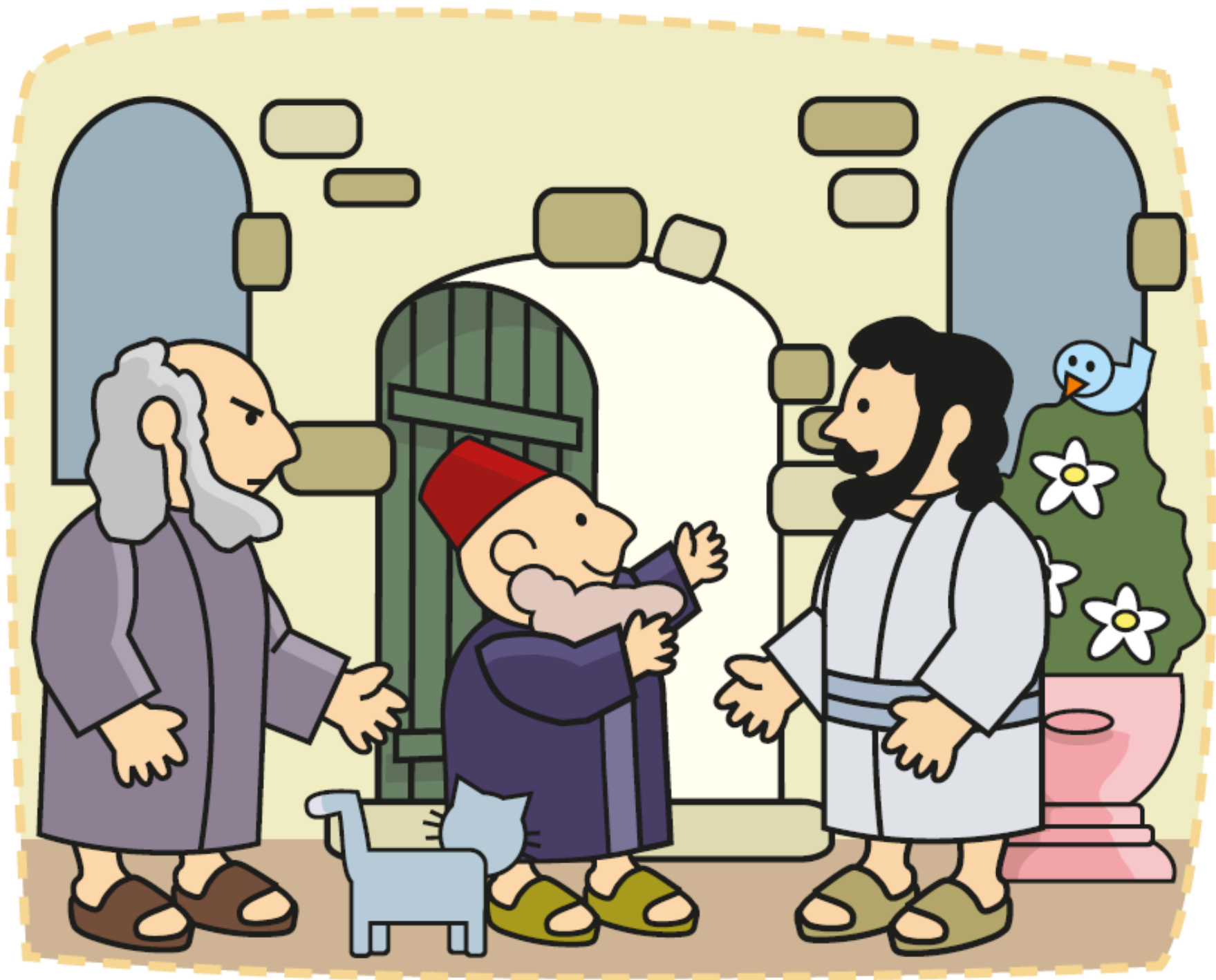
Jesus saw Zacchaeus in the tree and called him.
“Come down, Zacchaeus! I want to go to your house.”



**撒该不敢相信这是真的！
他很快从树上跳下来带着耶稣回家。**

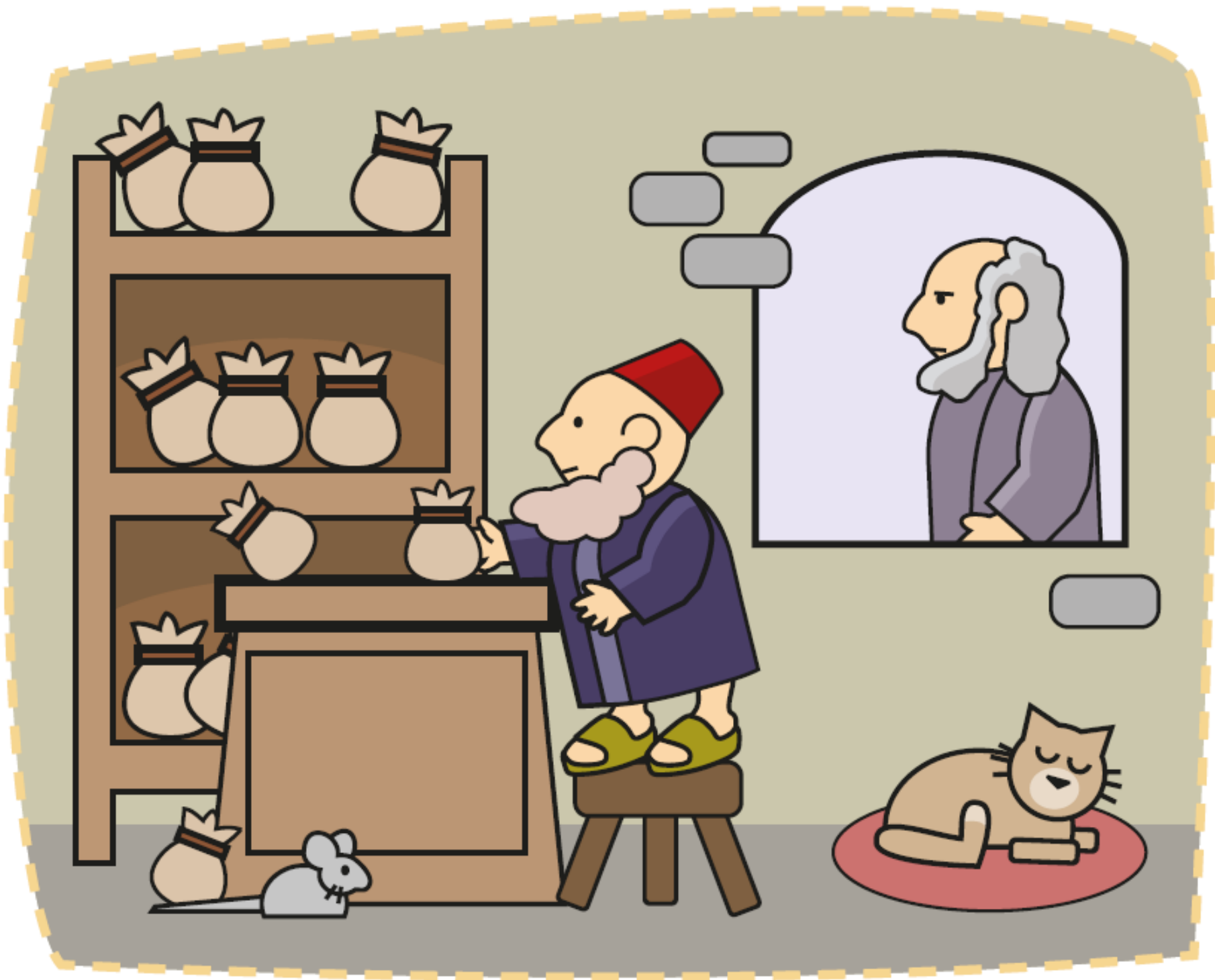
Zacchaeus couldn't believe his ears!

He jumped down from the tree and led Jesus to his home.



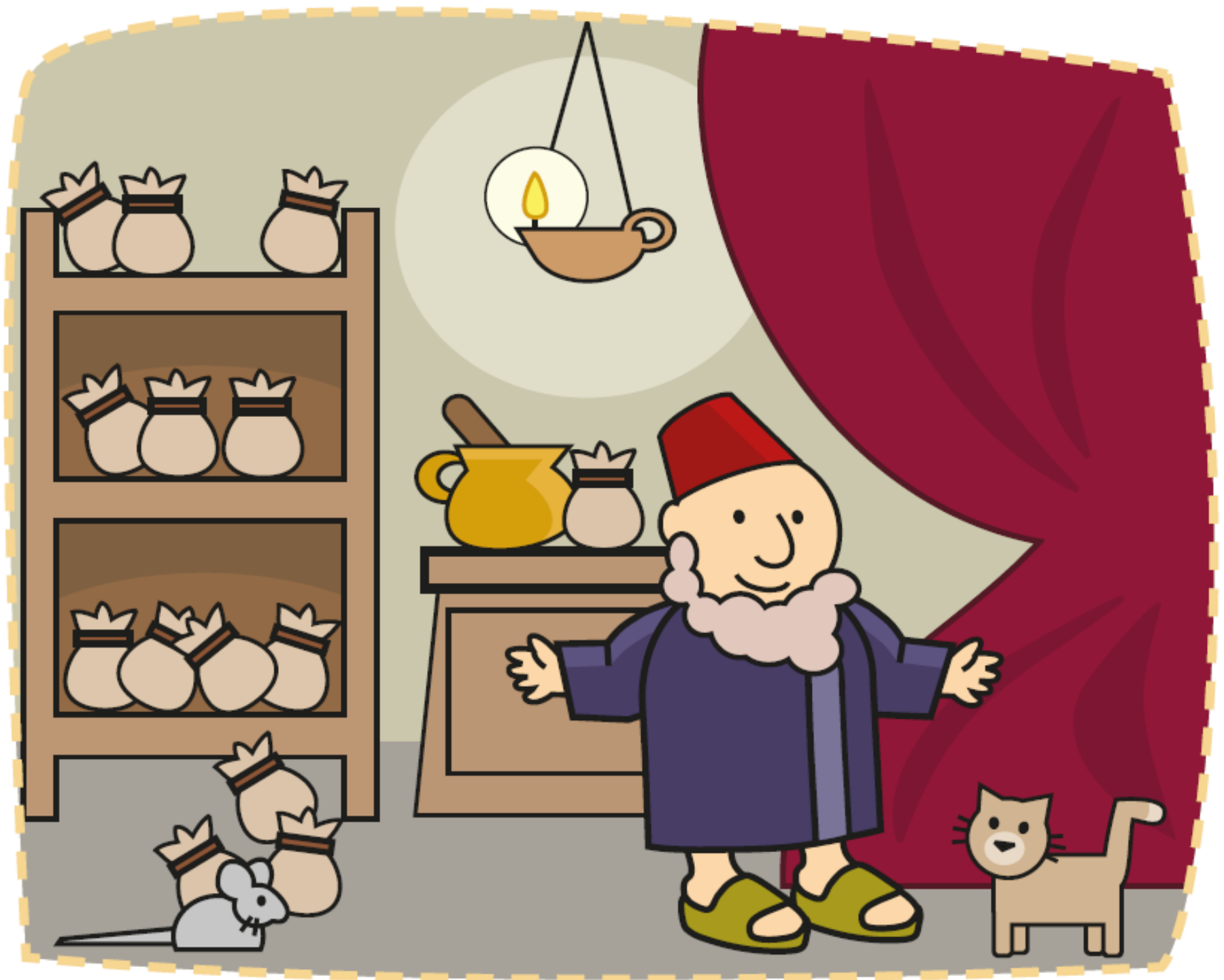
有些人很生气，觉得耶稣不该跟撒该这种人在一起。

Some people were angry that Jesus was spending time
with a man like Zacchaeus.



因为撒该多收别人的税且把它放进自己的口袋里。

They were upset because Zacchaeus took more money
than he should when collecting taxes.



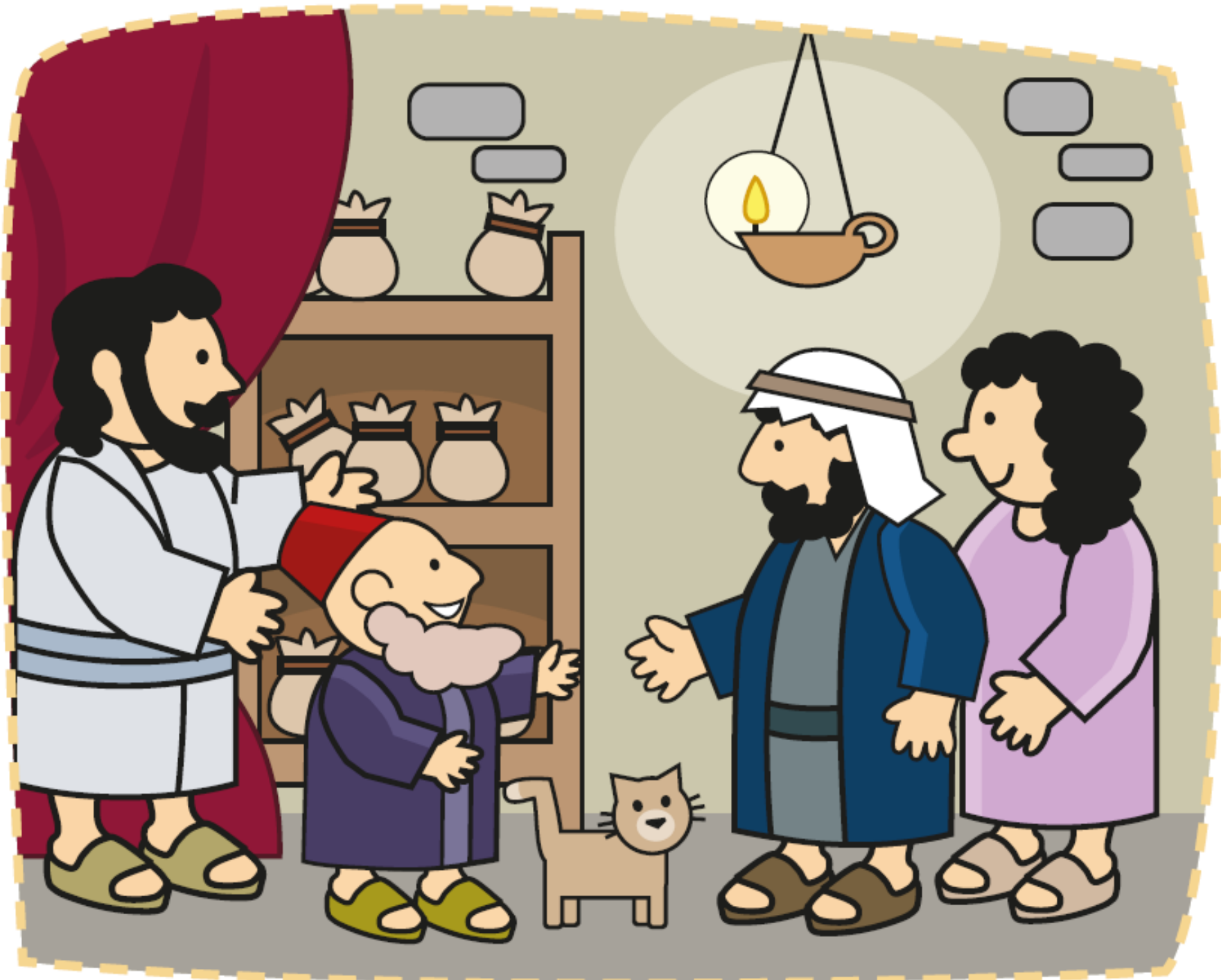
**撒该为自己的行为感到很抱歉。
在跟耶稣谈了以后，他决定要做对的事。**

But Zacchaeus was sorry for the bad things he had done.
After talking with Jesus, he wanted to make things right.



**他说：“我会把我所有的财产分一半给穷人，
并把不该多征收的税款还回去。”**

**“I will give half of my possessions to the poor,” he promised,
“and I will repay anyone I cheated.”**



**耶稣对撒该要做对的事感到很高兴，
他说：“从今天起，上帝原谅你所做的坏事。”**

Jesus was pleased with Zacchaeus's choice to do what was right. "Today," he said, "God has forgiven you."

撒该很高兴有重新改过的机会去做好事，也因为这样他交了很多新朋友。

Zacchaeus was grateful for his second chance.
And by doing what was right,
he made many new friends.

